

Úřední věstník

Evropské unie

C 354



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 56

4. prosince 2013

Oznámení č.	Obsah	Strana
I Usnesení, doporučení a stanoviska		
DOPORUČENÍ		
Rada		
2013/C 354/01	Doporučení Rady ze dne 26. listopadu 2013 o podpoře zdraví upevňující tělesné aktivity ve všech odvětvích	1
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2013/C 354/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	6
2013/C 354/03	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	8
2013/C 354/04	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	9

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2013/C 354/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.7051 – Goldman Sachs/Hastings Insurance Group) ⁽¹⁾	10
2013/C 354/06	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.7076 – Apax Partners/Rhiag) ⁽¹⁾	10

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2013/C 354/07	Úroková míra použitá Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace: 0,25 % 1. prosince 2013 – Směnné kurzy vůči euru	11
---------------	---	----

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2013/C 354/08	Sdělení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Závazky veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami	12
2013/C 354/09	Sdělení francouzské vlády týkající se směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků (Oznámení týkající se žádostí o výlučná povolení k vyhledávání kapalných nebo plyných uhlovodíků, tzv. „Permis de Seille“ a „Permis de l'Albe“) ⁽¹⁾	13
2013/C 354/10	Informace členských států o ukončení rybolovu	15



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

DOPORUČENÍ

RADA

DOPORUČENÍ RADY

ze dne 26. listopadu 2013

o podpoře zdraví upevňující tělesné aktivity ve všech odvětvích

(2013/C 354/01)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 292 ve spojení s články 165 a 168 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Přínos tělesné aktivity včetně pravidelného sportování a cvičení v průběhu celého života je nesmírně důležitý a spočívá mimo jiné v nižším riziku kardiovaskulárních chorob a určitých typů rakoviny a cukrovky, zlepšení stavu pohybového ústrojí a udržování tělesné hmotnosti, jakož i v pozitivních dopadech na rozvoj duševního zdraví a kognitivní procesy. Tělesná aktivita, jak ji doporučuje Světová zdravotnická organizace (WHO), je důležitá u všech věkových skupin a obzvláštní význam má u dětí, obyvatelstva v produktivním věku a seniorů.
- (2) Tělesná aktivita je předpokladem zdravého životního stylu a zdravé pracovní síly, a přispívá tak k dosažení hlavních cílů stanovených ve strategii Evropa 2020, zejména pokud jde o růst, produktivitu a zdraví.
- (3) Ačkoli orgány veřejné moci v některých členských státech zvýšily v uplynulých letech úsilí o podporu zdraví upevňující tělesné aktivity (tzv. HEPA, health-enhancing physical activity), míra tělesné inaktivity je v Unii i nadále nepřijatelně vysoká. Většina evropských občanů se tělesné aktivitě nevěnuje v dostatečné míře a 60 % z nich nesportuje nebo necvičí vůbec, či pouze zřídka. Nedostatečná tělesná aktivita ve volném čase bývá obvyklejší

u nižších sociálně-ekonomických skupin. V současnosti neexistují žádné známky toho, že by v Unii jako celku docházelo ke změně těchto negativních trendů.

- (4) Tělesná inaktivita byla celosvětově označena za hlavní rizikový faktor předčasné úmrtnosti a nemocí v zemích s vysokými příjmy, který je jen v evropském regionu WHO odpovědný za více než 1 milion úmrtí ročně. Nepříznivé účinky způsobené nedostatečnou tělesnou aktivitou v Unii jsou dobře známy, stejně jako značné přímé i nepřímé ekonomické náklady spojené s nedostatkem tělesné aktivity a souvisejícími zdravotními problémy, zejména vzhledem ke skutečnosti, že většina evropských společností rychle stárne.
- (5) Z nedávného průzkumu vyplývá, že jedním ze zdravotních rizikových faktorů může být sedavý způsob života, bez působení tělesné aktivity. Při zvažování dalších opatření v této oblasti je třeba tyto výsledky v Unii zohlednit.
- (6) Co se úrovně tělesné aktivity týče, existují mezi jednotlivými členskými státy obrovské rozdíly. Zatímco některé členské státy dosáhly při zvyšování podílu občanů, kteří splňují minimální úroveň doporučené tělesné aktivity, významného pokroku, mnoho jiných v tomto ohledu nepokročilo vůbec, či dokonce zaznamenalo pokles. Stávající politiky dosud neměly na snižování úrovně tělesné inaktivity v Unii jako celku rozhodující vliv. Existuje značný potenciál poučit se z úspěšných přístupů k vypracování a provádění politik v oblasti HEPA.
- (7) Účinným nástrojem ke zvýšení povědomí o významu HEPA může případně být tělesná výchova ve školách, které mohou být snadno a účinně využity k provádění činností v tomto ohledu.

- (8) Řada politik, zejména v oblasti sportu a zdraví, může přispět k podpoře tělesné aktivity a poskytnout občanům Unie nové příležitosti, aby tělesnou aktivitu rozvíjeli. Aby byl tento potenciál plně využit, a aby se tudíž úroveň tělesné aktivity zvýšila, je nezbytné zaujmout k podpoře HEPA strategický meziodvětvový přístup, který bude zahrnovat zapojení všech příslušných ministerstev, orgánů a organizací na všech úrovních, zejména sportovního hnutí, a zohlední stávající i probíhající politickou práci. Základním prvkem pro podporu tohoto procesu a nezbytným předpokladem hodnocení politik, jehož cílem je zajistit, aby v budoucnu byly vypracovávány a prováděny účinnější politiky, je dostupnost většího množství informací a lepších údajů o úrovni tělesné aktivity a o politikách na podporu HEPA.
- (9) Pokyny EU v oblasti tělesné aktivity ⁽¹⁾, o nichž se Rada a zástupci vlád členských států, kteří se sešli v Radě, zmiňují v závěrech ze dne 27. listopadu 2012 ⁽²⁾ o podpoře HEPA a Rady ve svých závěrech ze 6. a 7. prosince 2012 nazvaných „Zdravé stárnutí během celého životního cyklu“ ⁽³⁾, prosazují meziodvětvový přístup zahrnující všechny tematické oblasti, které jsou za podporu HEPA odpovědné.
- (10) Ve sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů z roku 2011 nazvaném „Rozvoj evropského rozměru v oblasti sportu“ byly Komise a členské státy vyzvány, aby na základě pokynů EU v oblasti tělesné aktivity pokračovaly v úsilí o vypracování vnitrostátních pokynů, včetně stanovení postupů pro přezkum a koordinaci, a aby zvažily doporučení Rady v této oblasti.
- (11) V usnesení Rady a zástupců vlád členských států, kteří se sešli v Radě, o pracovním plánu Evropské unie v oblasti sportu na období let 2011–2014 ⁽⁴⁾ byla uznána nutnost posílit spolupráci mezi Komisí a členskými státy v odvětví sportu v několika prioritních oblastech, včetně podpory HEPA. V červenci roku 2012 podpořila novou iniciativu Unie na podporu HEPA odborná skupina pro sport, zdraví a účast, zřízená v polovině roku 2011 v rámci uvedeného pracovního plánu.
- (12) V závěrech Rady ze dne 27. listopadu 2012 o podpoře HEPA byla uznána potřeba dalších opatření na úrovni Unie a Komise byla vyzvána, aby předložila návrh doporučení Rady, včetně jednoduchého rámce monitorování na základě souboru ukazatelů zahrnujících tematické oblasti uvedené v pokynech EU v oblasti tělesné aktivity,

DOPORUČUJE členským státům:

- 1) usilovat o účinné politiky v oblasti HEPA prostřednictvím vypracování meziodvětvového přístupu zahrnujícího různé oblasti politiky, včetně sportu, zdraví, vzdělávání, životního prostředí a dopravy, s přihlédnutím k pokynům EU v oblasti tělesné aktivity, jakož i jiná příslušná odvětví, a to v souladu se specifiky jednotlivých členských států. To by mělo zahrnovat:
 - a) postupné vypracování a provádění vnitrostátních strategií a meziodvětvových politik zaměřených na podporu HEPA v souladu s vnitrostátními právními předpisy a praxí;
 - b) určení konkrétních opatření k provádění těchto strategií či politik, a to v akčním plánu, bude-li to považováno za vhodné.
- 2) sledovat úroveň tělesné aktivity a politiky HEPA pomocí jednoduchého rámce pro monitorování ⁽⁵⁾ a ukazatelů uvedených v příloze, a to podle vnitrostátní situace;
- 3) do šesti měsíců od přijetí tohoto doporučení jmenovat v souladu s vnitrostátními právními předpisy a praxí národní kontaktní osoby pro HEPA ⁽⁶⁾ pro účely podpory výše uvedeného rámce pro monitorování, a informovat Komisi o jejich jmenování.

Národní kontaktní osoby pro HEPA budou pověřeny zejména koordinací procesu zpřístupňování údajů o tělesné aktivitě pro účely rámce pro monitorování; tyto údaje by měly být vkládány do stávající evropské databáze WHO týkající se výživy, obezity a tělesné aktivity (NOPA); měly by usnadnit rovněž mezirezortní spolupráci v oblasti politik týkajících se HEPA;

- 4) úzce spolupracovat mezi sebou navzájem a s Komisí, a to zapojením se do procesu pravidelné výměny informací a osvědčených postupů týkajících se podpory HEPA v rámci příslušných struktur na úrovni Unie v oblasti sportu a zdraví jakožto základu pro posílenou koordinaci politik.

⁽¹⁾ Pokyny EU v oblasti tělesné aktivity, které v závěrech předsednictví z neformálního zasedání konaného v listopadu roku 2008 přivítali ministři EU odpovědní za sport.

⁽²⁾ Úř. věst. C 393, 19.12.2012, s. 22.

⁽³⁾ Úř. věst. C 396, 21.12.2012, s. 8.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 162, 1.6.2011, s. 1.

⁽⁵⁾ Rámec pro monitorování stanoví minimální soubor požadavků na podávání zpráv o obecných aspektech podpory HEPA, kterými se mohou zabývat všechny členské státy. Bude prováděn v úzké součinnosti a spolupráci s WHO, čímž se zabrání zdvojení při shromažďování údajů.

⁽⁶⁾ Půjde o hlavní kontaktní osobu v členském státě, která bude poskytovat informace a údaje odpovídající tabulce ukazatelů obsažené v příloze, jež budou součástí dotazníku předávaného organizací WHO kontaktním osobám.

VYZÝVÁ Komisi, aby:

- 1) napomáhala členským státům při přijímání vnitrostátních strategií, vypracovávání meziodvětvových přístupů k politice v oblasti HEPA a provádění odpovídajících akčních plánů usnadňováním výměny informací a osvědčených postupů, účinného vzájemného učení, vytváření sítí a určení úspěšných přístupů k podpoře HEPA;
- 2) podporovala vytvoření a fungování rámce pro monitorování HEPA v souladu s ukazateli uvedenými v příloze, a to na základě stávajících forem monitorování a shromažďování údajů v této oblasti a s co nejširším využitím existujících informací a údajů, tím, že:
 - a) za pomoci vědeckých odborníků bude poskytovat cílenou podporu pro budování kapacit a odbornou přípravu národních kontaktních osob pro HEPA, mimo jiné s ohledem na proces shromažďování údajů, a případně jiných zástupců z příslušných orgánů veřejné moci;
 - b) posoudí možnost využít údajů shromážděných v kontextu tohoto rámce monitorování s cílem každé tři roky případně vypracovat evropskou statistiku o úrovni tělesné aktivity;
- c) podpoří WHO při dalším rozvoji aspektů databáze NOPA, a to jejím přizpůsobením rámci pro monitorování stanovenému v příloze;
- d) podpoří WHO a bude s ní úzce spolupracovat při přípravě a vydávání přehledů o HEPA týkajících se jednotlivých zemí a analýzy trendů v oblasti HEPA;
- 3) podávala každé tři roky zprávu o pokroku při provádění tohoto doporučení na základě informací poskytnutých v rámci postupů pro podávání zpráv, které jsou stanoveny v rámci pro monitorování, a jiných příslušných informací o vypracování a provádění politik v oblasti HEPA poskytnutých členskými státy, a vyhodnocovala přidanou hodnotu tohoto doporučení.

V Bruselu dne 26. listopadu 2013.

*Za Radu
předseda*

D. A. BARAKAUSKAS

PŘÍLOHA

Navrhované ukazatele pro vyhodnocení úrovně HEPA a politik HEPA v EU při zohlednění pokynů EU v oblasti tělesné aktivity ⁽¹⁾

Tematické oblasti pokynů	Navrhované ukazatele a proměnné/jednotky	Dostupnost dat
Mezinárodní doporučení a pokyny týkající se tělesné aktivity (pokyny 1–2)	1. Vnitrostátní doporučení týkající se zdraví upevňující tělesné aktivity ano/ne	(****)
	2. Dospělí, kteří splňují minimální doporučení WHO týkající se zdraví upevňující tělesné aktivity nebo rovnocenná vnitrostátní doporučení Procentní podíl dospělých, kteří splňují nejméně 150 minut tělesné aktivity střední intenzity týdně, nebo 75 minut tělesné aktivity vysoké intenzity, nebo rovnocennou kombinaci	(****)
	3. Děti a dospívající, kteří splňují minimální doporučení WHO týkající se zdraví upevňující tělesné aktivity nebo rovnocenná vnitrostátní doporučení Procentní podíl dětí a dospívajících, kteří splňují nejméně 60 minut tělesné aktivity střední až vysoké intenzity denně, nebo nejméně 5 dní v týdnu	(****)
Meziodvětvový přístup (pokyny 3–5)	4. Vnitrostátní koordinační mechanismus pro podporu HEPA ano/ne; pokud ano, uveďte podrobnosti	(****)
	5. Finanční prostředky přidělené konkrétně na podporu HEPA Podle odvětví (zdraví, sport, doprava atd.): — celkové prostředky; — na osobu; — podle hrubého domácího produktu v paritě kupní síly na osobu, uvedeno v eurech	(*)
„Sport“ (pokyny 6–13)	6. Vnitrostátní politika nebo akční plán týkající se sportu pro všechny ano/ne; pokud ano, uveďte podrobnosti	(****)
	7. Sportovní kluby orientované na zdraví (program Sportovní kluby pro zdraví) Provádění pokynů vypracovaných projektem HEPA Europe/TAFISA: ano/ne; pokud ano, popis	(**)
	8. Rámec pro podporu příležitostí k většímu přístupu k rekreačnímu nebo cvičebnímu zařízení u nižších sociálně-ekonomických skupin Existence rámce: ano/plánován v příštích dvou letech/ ne; pokud ano, popis	(***)
	9. Cílové skupiny, na něž se zaměřuje vnitrostátní politika v oblasti HEPA Podle cílové skupiny (skupiny, jež mají zvláštní potřebu tělesné aktivity (např. nižší sociálně-ekonomické skupiny, lidé s nízkou úrovní tělesné aktivity, starší lidé, etnické menšiny atd.))	(****)
„Zdraví“ (pokyny 14–20)	10. Sledování a kontrola tělesné aktivity a sedavého způsobu života Tělesná aktivita a sedavý způsob života zahrnuté ve vnitrostátním systému monitorování zdraví: ano/ne; pokud ano, uveďte podrobnosti	(***)
	11. Poradenství vykonávané profesionály v oblasti zdraví ohledně tělesné aktivity Poradenství v oblasti tělesné aktivity: ano/ne v případě, že ano: hrazeno v rámci služeb primární zdravotní péče: ano/ne	(***)

⁽¹⁾ Očekává se, že informace a údaje, které se členskými státy doporučuje poskytovat v souvislosti s tímto jednoduchým rámcem monitorování, se časem zdokonalí. Navrhuje se, aby byl tento rámec podporován činnostmi spolupráce a budování kapacit uvedenými v tomto doporučení.

Tematické oblasti pokynů	Navrhované ukazatele a proměnné/jednotky	Dostupnost dat
	12. Vzdělávání týkající se tělesné aktivity v učebním plánu pro zdravotnické pracovníky — počet hodin pro zdravotní sestry, doktory — povinné či nepovinné — jasné struktury pro hodnocení a akreditaci odrážející výsledky učení v této oblasti	(**)
„Vzdělávání“ (pokyny 21–24)	13. Tělesná výchova na základních a středních školách — počet hodin podle školního stupně — povinná nebo nepovinná — národní úprava či úprava na nižší úrovni	(***)
	14. Programy pro podporu tělesné aktivity ve škole existence národního programu či programu na nižší úrovni: ano/ne; pokud ano, uveďte podrobnosti	(**)
	15. HEPA ve vzdělávání učitelů tělesné výchovy HEPA je modulem ve vzdělávání učitelů tělesné výchovy na bakalářské nebo magisterské úrovni: ano/ne; povinná nebo nepovinná	(**)
	16. Programy podporující aktivní cestování do školy Národní programy či (případně) programy na nižší úrovni na podporu aktivního cestování do školy (např. organizování společné pěší docházky do škol, dojíždění na kole): ano/ne, pokud ano: popis	(***)
„Životní prostředí, plánování měst, veřejná bezpečnost“ (pokyny 25–32)	17. Úroveň cyklistiky/chůze Hlavní způsob přepravy používaný pro vaše denní činnosti (auto, moto-cykl, veřejná doprava, chůze, cyklistika, jiné)	(****)
	18. Evropské pokyny ke zlepšování infrastruktury pro tělesnou aktivitu ve volném čase Evropské pokyny ke zlepšování infrastruktury pro tělesnou aktivitu ve volném čase jsou systematicky uplatňovány pro plánování, budování a správu infrastruktur: ano/dosud ne, ale plánováno v příštích dvou letech/ne	(**)/(***)
„Pracovní prostředí“ (pokyny 33–34)	19. Programy na podporu aktivního cestování do práce Existence pobídkových programů na národní nebo (případně) nižší úrovni pro společnosti nebo zaměstnance na podporu aktivního cestování do práce (např. chůze, cyklistika): ano/ne, pokud ano: popis	(***)
	20. Programy na podporu tělesné aktivity na pracovišti Existence pobídkových programů na národní nebo (případně) nižší úrovni pro společnosti na podporu tělesné aktivity na pracovišti (např. tělocvičny, sprchy, chůze po schodech atd.): ano/ne	(***)
„Starší občané“ (pokyny 35–37)	21. Programy zásahů společenství na podporu tělesné aktivity u starších osob Existence programu pro zásahy společenství na podporu tělesné aktivity u starších osob: ano/ne; v případě, že ano: popis	(***)
„Ukazatele/vyhodnocování“ (pokyn 38)	22. Vnitrostátní politiky v oblasti HEPA, které zahrnují plán pro vyhodnocování x z y vnitrostátních politik v oblasti HEPA (sport, zdraví, doprava, životní prostředí, podle odvětví) obsahuje jasný záměr nebo plán pro vyhodnocování	(****)
„Informovanost veřejnosti“ (pokyn 39)	23. Existence vnitrostátní kampaně pro zvýšení informovanosti o tělesné aktivitě ano/ne, pokud ano: popis	(***)

Dostupnost údajů:

(*) údaje dosud neshromážděné

(**) údaje dosud neshromážděné avšak plánované v rámci databáze NOPA

(***): údaje dostupné (tj. obsažené v formulářích jednotlivých zemí nebo prostřednictvím jiného dostupného zdroje), avšak dosud nepotvrzené nebo vyžadující aktualizaci

(****) údaje dostupné a potvrzené v rámci databáze NOPA

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 354/02)

Datum přijetí rozhodnutí	16.10.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35124 (12/N)	
Členský stát	Itálie	
Region	Puglia	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Interporto Regionale della Puglia	
Právní základ	Decisione della Commissione C(2007) 5726 del 20 novembre 2007, Legge n. 183/1987 e Determinazione dirigenziale regionale n. 146/2009	
Název opatření	podpora ad hoc	Interporto Regionale della Puglia SpA
Cíl	Regionální rozvoj, Podpora vývozu a internacionalizace, Rozvoj odvětví	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 90 EUR (v milionech)	
Míra podpory	60 %	
Délka trvání programu	1.1.2013–1.1.2016	
Hospodářská odvětví	Ostatní vedlejší činnosti v dopravě	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Puglia Serv. Attuazione del Po-Viale Caduti di Tutte le Guerre 15 70126 Bari BA ITALIA Regione Puglia AdG Po FESR 2007/2013-Viale Caduti di Tutte le Guerre 15 70126 Bari BA ITALIA	

Další informace	—
-----------------	---

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)****(2013/C 354/03)**

Datum přijetí rozhodnutí	30.9.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35949 (12/N)	
Členský stát	Polsko	
Region	Łódzkie	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Łódzka Regionalna Sieć Teleinformatyczna – 2 Etap	
Právní základ	1) Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. nr 84, poz. 712 ze zm.) 2) Ustawa z dnia 7 maja 2010 r. o wspieraniu rozwoju usług i sieci telekomunikacyjnych (Dz.U. nr 106, poz. 675) 3) Ustawa z dnia 30 kwietnia 2004 r. o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej (Dz.U. nr 59, poz. 404 ze zm.) 4) Regionalny Program Operacyjny Województwa Łódzkiego na lata 2007–2013, zatwierdzony przez Komisję Europejską decyzją z dnia 2 października 2007 r. w sprawie przyjęcia w ramach pomocy wspólnotowej programu operacyjnego Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego	
Název opatření	Jednotlivá podpora	—
Cíl	Rozvoj odvětví, Regionální rozvoj	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 25,85 PLN (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	Od 1.10.2013	
Hospodářská odvětví	Činnosti související s pevnou telekomunikační sítí, Činnosti související s bezdrátovou telekomunikační sítí	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Województwo Łódzkie Al. Piłsudskiego 8 90-051 Łódź POLSKA/POLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)****(2013/C 354/04)**

Datum přijetí rozhodnutí	14.11.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.37017 (13/N)	
Členský stát	Belgie	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Besluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van steun aan ondernemingen ter compensatie van indirecte emissiekosten	
Právní základ	Ontwerpbesluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van steun aan ondernemingen ter compensatie van indirecte emissiekosten	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Ochrana životního prostředí	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 304 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 38 EUR (v milionech)	
Míra podpory	85 %	
Délka trvání programu	1.1.2014–31.12.2021	
Hospodářská odvětví	Výroba surového železa, oceli a feroslitin	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Agentschap Ondernemen Koning Albert II laan 35, bus 12 1030 Brussel BELGIË	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.7051 – Goldman Sachs/Hastings Insurance Group)
(Text s významem pro EHP)
(2013/C 354/05)

Dne 19. listopadu 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M7051. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.7076 – Apax Partners/Rhiag)
(Text s významem pro EHP)
(2013/C 354/06)

Dne 27. listopadu 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M7076. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Úroková míra použitá Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace ⁽¹⁾:**0,25 % 1. prosince 2013****Směnné kurzy vůči euro ⁽²⁾****3. prosince 2013**

(2013/C 354/07)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3578	AUD australský dolar	1,4873
JPY japonský jen	139,31	CAD kanadský dolar	1,4465
DKK dánská koruna	7,4594	HKD hongkongský dolar	10,5262
GBP britská libra	0,82710	NZD novozélandský dolar	1,6457
SEK švédská koruna	8,8677	SGD singapurský dolar	1,7023
CHF švýcarský frank	1,2287	KRW jihokorejský won	1 440,34
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	14,0306
NOK norská koruna	8,2900	CNY čínský juan	8,2717
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,6358
CZK česká koruna	27,468	IDR indonéska rupie	15 945,05
HUF maďarský forint	302,90	MYR malajsijský ringgit	4,3667
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	59,403
LVL lotyšský latas	0,7028	RUB ruský rubl	45,1500
PLN polský zlotý	4,2032	THB thajský baht	43,695
RON rumunský lei	4,4617	BRL brazilský real	3,1951
TRY turecká lira	2,7675	MXN mexické peso	17,9796
		INR indická rupie	84,6690

⁽¹⁾ Míra použití při poslední operaci provedené před uvedeným dnem. V případě obchodní soutěže s proměnlivou mírou se jako úroková míra použije mezní míra.

⁽²⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Sdělení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

Závazky veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami

(2013/C 354/08)

Členský stát	Španělsko
Dotčená trasa	Gran Canaria–Tenerife jih Gran Canaria–El Hierro Tenerife sever–La Gomera Gran Canaria–La Gomera
Datum znovuotevření tras se závazky veřejné služby leteckým dopravcům Společenství	1. srpna 2014
Adresa, na které lze obdržet znění závazků veřejné služby a jakékoliv další informace nebo dokumentaci k těmto závazkům	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana, 67 28071 Madrid ESPAÑA Tel. +34 915978454 Fax +34 915978643 E-mail: osp.dgac@fomento.es

Trasy, na které se vztahuje závazek veřejné služby, mohou být provozovány na základě volného přístupu k hospodářské soutěži od 1. srpna 2014. Pokud v průběhu patnácti kalendářních dnů po dni zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie* žádný letecký dopravce nepředloží program služeb v souladu s uloženými závazky veřejné služby, bude podle s čl. 16 odst. 9 nařízení (ES) č. 1008/2008 přístup omezen na jediného leteckého dopravce prostřednictvím odpovídajícího veřejného nabídkového řízení.

Sdělení francouzské vlády týkající se směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků⁽¹⁾

(Oznámení týkající se žádostí o výlučná povolení k vyhledávání kapalných nebo plyných uhlovodíků, tzv. „Permis de Seille“ a „Permis de l'Albe“)

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 354/09)

Žádostmi ze dne 29. dubna 2013 požádala společnost Elixir Petroleum (Moselle) Ltd, již ve Francii zastupuje p. Philippe LABAT — Société Thermopyles SAS se sídlem na adrese 50, rue du Midi, 94300 Vincennes (Francie) na období pěti let o dvě výlučná povolení k vyhledávání kapalných nebo plyných uhlovodíků, tzv. „Permis de la Seille“ a „Permis de l'Albe“, na území departementů Meurthe-et-Moselle a Moselle.

Oblast těchto povolení je vymezena úseky na polednicích a rovnoběžkách, které v následujícím pořadí spojují níže uvedené body definované pomocí zeměpisných souřadnic ve stupních, přičemž se za východní poledník považuje poledník procházející Paříží.

Permis de la Seille		
Bod	Východní délka	Severní šířka
A	4,10 stupně východní délky	54,50 stupně severní šířky
B	4,60 stupně východní délky	54,50 stupně severní šířky
C	4,60 stupně východní délky	54,40 stupně severní šířky
D	4,40 stupně východní délky	54,40 stupně severní šířky
E	4,40 stupně východní délky	54,20 stupně severní šířky
F	4,10 stupně východní délky	54,20 stupně severní šířky
Permis de l'Albe		
Bod	Východní délka	Severní šířka
A	4,80 stupně východní délky	54,50 stupně severní šířky
B	4,90 stupně východní délky	54,50 stupně severní šířky
C	4,90 stupně východní délky	54,40 stupně severní šířky
D	5,00 stupně východní délky	54,40 stupně severní šířky
E	5,00 stupně východní délky	54,30 stupně severní šířky
F	4,80 stupně východní délky	54,30 stupně severní šířky

Plocha, na niž se vztahuje povolení „Permis de la Seille“, je zhruba 726 km² a plocha, na kterou se vztahuje povolení „Permis de l'Albe“, je přibližně 198 km².

Podávání žádostí a kritéria přidělování povolení

Předkladatelé původních žádostí a konkurenčních žádostí musí prokázat podmínky nutné k udělení oprávnění podle článků 4 a 5 vyhlášky č. 2006-648 ze dne 2. června 2006 o těžebních oprávněních a oprávněních k podzemnímu skladování v platném znění (décret n° 2006-648 du 2 juin 2006 relatif aux titres miniers et aux titres de stockage souterrain) (Úřední věstník Francouzské republiky ze dne 3. června 2006).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 164, 30.6.1994, s. 3.

Společnosti, které mají zájem, mohou do devadesáti dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení předložit konkurenční žádost v souladu s postupem popsáním v „Oznámení o poskytování těžebního práva na těžbu uhlovodíků ve Francii“ zveřejněném v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 374 ze dne 30. prosince 1994 na straně 11 a stanoveným vyhláškou č. 2006-648 ze dne 2. června 2006 o těžebních oprávněních a oprávněních k podzemnímu skladování v platném znění (*Úřední věstník Francouzské republiky* ze dne 3. června 2006).

Konkurenční žádosti se zasílají na Ministerstvo pro ekologii, udržitelný růst a energetiku na níže uvedenou adresu. Rozhodnutí o původní žádosti a konkurenčních žádostech budou přijata do dvou let ode dne přijetí původních žádostí francouzskými orgány, tedy nejpozději do 18. května 2015.

Podmínky a požadavky týkající se vykonávání činnosti a jejího ukončení

Žadatelé jsou vyzváni, aby se řídili články 79 a 79.1 horního zákoníku (code minier) a vyhláškou č. 2006-649 ze dne 2. června 2006 (v platném znění) o důlních pracích, pracích podzemního skladování a o báňském úřadu a úřadu pro podzemní skladování (décret n° 2006-649 modifié du 2 juin 2006, relatif aux travaux miniers, aux travaux de stockage souterrain et à la police des mines, des stockages souterrains) (*Úřední věstník Francouzské republiky* ze dne 3. června 2006).

Další informace lze získat od Ministerstva pro ekologii, udržitelný růst a energetiku:

Direction générale de l'énergie et du climat — direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense Cedex, France — Tel. +33 140819527.

S ustanoveními výše uvedených právních a správních předpisů se můžete seznámit na internetové stránce Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Informace členských států o ukončení rybolovu

(2013/C 354/10)

V souladu s čl. 35 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾ bylo přijato rozhodnutí o ukončení rybolovu, jak je uvedeno v této tabulce:

Datum a čas ukončení	18.11.2013
Doba trvání	18.11.2013–31.12.2013
Členský stát	Francie
Populace nebo skupina populací	PLE/7FG.
Druh	Platýs evropský (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Oblast	VII f a VII g
Druh(y) rybářského plavidla	—
Referenční číslo	68/TQ39

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUXEMBOURG

CS